

SELECIONE O IDIOMA



SELECT THE LANGUAGE



SELECCIONAR IDIOMA



Fabricado por / Manufactured by/ Fabricado por

Dental Morelli Ltda.

Alameda Jundiá, 230/250 – Jardim Saira

CEP/ ZIP Code: 18085-090 Sorocaba – SP Brasil/Brazil

Tel.: +55 15 – 3328 8200 / 0800 7031455

Responsável Técnico / Technical Responsible: Roger Morelli CREA-SP 5060214985



Representante Europeu / European Representative / Representante Europeo

Nuno Flores

Al. Bonifácio Lázaro Lozano, 3 Piso / Floor O

Oeiras – Portugal – 2780125

Tel.: 351 21 4439292

Importante/ Important/ Importante: Para consultar a Instrução de Uso, verifique a versão indicada no rótulo do produto juntamente com o nº do registro, e acesse o arquivo digital em www.morelli.com.br. Para obter a Instrução de Uso impressa, sem custo de emissão e envio, favor entrar em contato com o nosso Serviço de Atendimento ao Cliente através do telefone 0800 121455 / 0800 7031455 ou pelo e-mail sac@morelli.com.br. / To consult the Instruction for Use, check the version indicated on the product label along with the registration number, and access the digital file at www.morelli.com.br. To get the printed Instruction for Use, without cost, please let us know through our Customer Service at + 55 (15) 3328-8200 or send us an email at sac@morelli.com.br. / Para ver la Instrucción de Uso, compruebe la versión indicada en la etiqueta del product junto con el número del expediente, y acceda a el archive digital en www.morelli.com.br. Para el uso de instrucciones impreso sin costo de emisión y envío, por favor, póngase en contacto con nuestro Servicio al Cliente a través del teléfono +55 15 3328-8200 o por correo electrónico sac@morelli.com.br.

Instrução de Uso / Instruction for Use / Instrucción de uso: 01.09.515 – Rev.00

Data de Emissão / Emission date / Fecha de Emisión: 07/2017

MS/ANVISA nº: 10396830058

Nome Técnico ANVISA : Componentes para Ortodontia

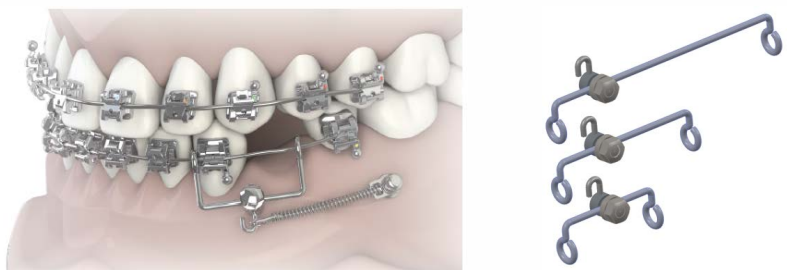
Nome Comercial da Família ANVISA : CURSOR MESIALIZADOR E DISTALIZADOR

Simbologia disponível na embalagem/ Symbology available on packaging/ Simbología disponible en la embalaje

	Não reutilizar / Do not reuse / No lo reutilice		Consulte as instruções de uso / Refer to instructions for use / Consulte las instrucciones de uso
	Não utilizar se a embalagem estiver danificada ou aberta/ Do not use if package is damaged or open/ No lo utilice si la embalaje está danada o abierta		Prazo de validade / Expiration date / Plazo de validez
	Não reesterilizar / No vuelva a esterilizar/Do not resterilize		Fabricante/ Manufacturer/ Fabricante
	Cuidado! Ler as instruções de uso / Caution! Read the instructions for use / ¡Precaución! Lea las instrucciones de uso		Representante na Comunidade Europeia / Representative in the European Community / Representante en la Comunidad Europea
	Produto esterilizado por radiação gama / Product sterilized through gamma rays / Producto esterilizado por radiación gama		Fabricado em Látex/ Manufactured in latex/ Fabricado en latex
	Código do produto / Product reference / Código del producto		Marcação CE para comercialização na Comunidade Europeia / CE Mark for European Community market / Marca CE para comercialización en la Comunidad Europea
	Produto esterilizável em autoclave à temperatura indicada / Product autoclavable at indicated temperature / Producto autoclavable a la temperatura indicada		Número de lote / Lot number / Número de lote

Simbologia empregada varia de acordo com as características técnicas de cada produto. / Symbology employed varies according to the technical characteristics of each product. / Simbología utilizada varia en función de las características técnicas de cada producto.

Cursor Mesializador e Distalizador



Trata-se de um dispositivo intrabucal, inter arcos que promove a distalização ou mesialização de elementos dentários mediante aplicação de força gerada por molas ou elásticos ancorados esqueleticamente.

O dispositivo permite o controle da força por meio de um parafuso Gurin, o qual pode ser posicionado ao longo do arco do cursor, modificando a intensidade da força aplicada ao dente. Os Cursores estão disponíveis em 3 tamanhos, para o lado direito e esquerdo das arcadas.

Indicação de uso:

a) Classificação de Angle:

- Classe I
- Classe II
- Classe III

b) Problemas nos dentes e nos ossos:

- Maloclusões;
- Mesialização;
- Distalização;
- Tracionamento de dentes;
- Correção de inclinações.

Manuseio:

O gancho é posicionado ao longo da alça com aperto simples rosqueado com uso de chave sextavada específica (ref. 75.02.011).



* Todos os cursores se faz necessário o uso da chave sextavada.

Contraindicações:

A Morelli Ortodontia fornece os produtos apenas a profissionais qualificados. É de inteira responsabilidade do ortodontista identificar condições que possam ser contraindicadas para o tratamento, tais como:

- Pacientes com higiene oral precária;
- Pacientes incapazes de cooperar com o tratamento;
- Alergia a qualquer um dos materiais do produto;
- Doenças ou outras condições pré-existentes que possam dificultar o tratamento ortodôntico.

Efeitos colaterais:

É da inteira responsabilidade do ortodontista identificar qualquer possibilidade de risco de dano e/ou contraindicação que possam surgir durante o tratamento, comunicar ao paciente a possibilidade de qualquer efeito colateral não desejado.

Durante o tratamento, efeitos colaterais não desejados podem incluir: hiperplasia gengival, descalcificação, reabsorção radicular, complicações periodontais, reações alérgicas, dificuldades na manutenção da higiene oral, desconforto e dor.

Composição/informação sobre os componentes:

Aço Inoxidável.

Validade:

10 anos

Advertências:

Este produto contém Níquel. Uma pequena porcentagem da população é alérgica a estes metais. Caso ocorram reações alérgicas, oriente o paciente a procurar um médico.

Este produto não teve sua biocompatibilidade e segurança avaliada no ambiente de ressonância magnética, o paciente deve ser orientado sobre essa condição.



Produto não reutilizável, pois o seu reuso pode causar infecção cruzada e perda de propriedades mecânicas devido ao desgaste natural.



Não utilizar o produto caso a sua embalagem esteja danificada ou aberta, de modo a minimizar possíveis perigos relacionados à transmissão de microrganismos ou a possível falsificação de produtos.

O produto é fornecido na condição não esterilizado, porém possuem biocompatibilidade comprovada. Desde que a embalagem não tenha sido danificada ou aberta, não são necessárias medidas de limpeza, desinfecção ou esterilização. Caso o produto, antes do uso, entre em contato com superfícies ou substâncias diferentes do propósito de uso, recomenda-se descartar o mesmo. O produto não deve ser reutilizado.

Produto para aplicação exclusiva por profissional qualificado em ortodontia, o uso por pessoas sem conhecimento técnico necessário poderá ocasionar movimentação dentária indesejada, perda óssea, perda do elemento dentário ou até mesmo danos irreversíveis.

Cabe ao profissional qualificado em orientar o paciente sobre a correta higienização bucal, de modo a evitar o surgimento de placa bacteriana ou ainda doenças como gengivite, periodontite ou até mesmo endocardite.

Considerando que o produto é utilizado em contato com membranas de mucosas e fluidos corporais, recomenda-se aplicar as boas práticas clínicas para o descarte de produtos médicos por parte do ortodontista, conforme as normas sanitárias aplicáveis / vigentes.

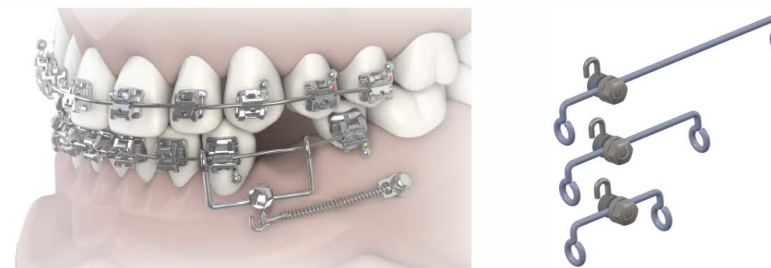
A fim de proteger a mucosa do contato com o Cursor, se necessário, coloque dois elos de Elástico em Corrente Curto na face traseira do Gurin, conforme a figura abaixo:



ATENÇÃO:

A Morelli Ortodontia não se responsabiliza pelos resultados obtidos pela aplicação do produto sem as devidas precauções ou inobservância das advertências.

Sliding Jig for Mesialization and Distalization



It is an intraoral device, inter arches that promotes the distalization or mesialization of dental elements by applying force generated by springs or elastics skeletally anchored.

The device allows control of the force by means of a Gurin screw, which can be positioned along the arch of the cursor by modifying the intensity of the force applied to the tooth.

The Sliders are available in 3 sizes, for the right and left side of the arcades.

Indicação de uso:

a) Angle Classification:

- Class I
- Class II
- Class III

b) Problems on teeth and bones:

- Malocclusion;
- Mesialization;
- Distalization;
- Traction of teeth;
- Correction of inclinations.

Handling:

The hook is positioned along the handle with simple tightening of the screw using a specific hexagon wrench (ref. 75.02.011).



* All Sliders require the use of a hex wrench.

Contraindications:

Morelli Ortodontia supplies the products only to qualified professionals. It is the responsibility of the orthodontist to identify conditions that may be contraindicated for treatment, such as:

- Patients with poor oral hygiene;
- Patients unable to cooperate with treatment;
- Allergy to any of the materials of the orthodontic appliance;
- Diseases or other pre-existing conditions that may hinder orthodontic treatment;

Side effects:

It is the responsibility of the qualified professional to identify any possibility of risk of harm and / or contraindication that may arise during treatment, communicate to the patient the possibility of any unwanted side effect.

During treatment, unwanted side effects may include: gingival hyperplasia, decalcification, root resorption, periodontal complications, allergic reactions, difficulties in maintaining oral hygiene, discomfort and pain.

Composition / Information of components:

Stainless steel.

Validity:

10 years

Warnings:

This product contains Nickel and Chromium. A small percentage of the population is allergic to these metals. In case of allergic reactions, advise the patient to seek medical attention.

This product hasn't been evaluated for compatibility and safety in Magnetic Resonance environment, the patient should be advised of this condition.



Non reusable product, as its reuse may cause cross infection and loss of mechanical properties due to natural wear.



Do not use the product if its packaging has been damaged or opened, in order to minimize possible dangers related to the transmission of microorganisms or possible falsification of products.

The product is supplied in unsterile condition, however has proven biocompatibility, not being necessary cleaning, disinfection or sterilization measures, since the package has not been violated. If the product comes into contact with surfaces or substances other than its intended purpose prior to use, it is recommended to discard the product. The product should not be reused or reprocessed.

Product for exclusive application by a qualified professional, the use by person without the necessary technical knowledge may cause unwanted tooth movement, bone loss, loss of the dental element or even irreversible damages

It is up to the qualified professional to guide the patient about correct oral hygiene, to avoid the appearance of plaque or diseases such as gingivitis, periodontitis or even endocarditis.

Considering that the product is used in contact with mucous membranes and body fluids, it is recommended to the professional to apply the sanitary norms applicable for the disposal of medical products according to current sanitary regulations.

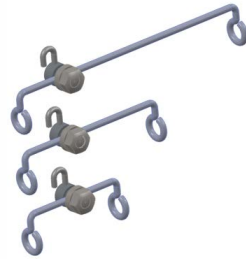
In order to protect the mucosa from contact with the Slider, if necessary, place two links of Short Chain Elastic on the rear face of the Gurin, as shown below:



ATTENTION:

Morelli Ortodontia is not responsible for the results obtained by applying the product without due precautions or non-observance of the warnings.

Cursor Mesializador y Distalizador



Se trata de un dispositivo intrabucal, inter arcos que promueve la distalización o mesialización de elementos dentales mediante aplicación de fuerza generada por muelles o elásticos anclados esqueléticamente.

El dispositivo permite el control de la fuerza por medio de un tornillo Gurín, el cual puede ser posicionado a lo largo del arco del cursor, modificando la intensidad de la fuerza aplicada al diente.

Los cursores están disponibles en 3 tamaños, para el lado derecho e izquierdo de las arcadas.

Indicación de Uso:

- a) Clasificación de Angle:
 - Clase I
 - Clase II
 - Clase III

- b) Problemas en dientes y huesos:
 - Maloclusiones;
 - Mesialización;
 - Distalización;
 - Tratamiento de dientes;
 - Corrección de inclinaciones.

Manipulación:

El gancho se posiciona a lo largo del mango con un simple apriete del tornillo utilizando una llave hexagonal específica (ref 75.02.011).



* Todos los cursores se hace necesario el uso de la llave hexagonal.

Contra indicaciones:

La Morelli Ortodontia ofrece los productos sólo a personal cualificado. Es responsabilidad del ortodoncista identificar las condiciones que pueden estar contraindicados para el tratamiento tales como:

- Los pacientes con mala higiene bucal;
- Los pacientes incapaces de cooperar con el tratamiento;
- La alergia a cualquiera de los materiales del aparato;
- Enfermedades o otras condiciones preexistentes que pueden dificultar el tratamiento ortodóncico;

Efectos colaterales:

Es responsabilidad del profesional calificado identificar cualquier posible riesgo de daño y / o contraindicación que pueda surgir durante el tratamiento, notificar al paciente la posibilidad de efectos colaterales no deseados.

Durante el tratamiento, los efectos colaterales no deseados pueden incluir hiperplasia gengival, descalcificación, reabsorción de la raíz, complicaciones periodontales, reacciones alérgicas, dificultad en el mantenimiento de la higiene oral, incomodidad y dolor.

Composición / Información sobre los componentes:

Acero inoxidable.

Validez:

10 años

Advertencias:

Este producto contiene Níquel y Cromo. Un bajo percentual de la población és alérgica al este metales. En caso que ocurran reacciones alérgicas, orientar al paciente a buscar un médico. Este producto no tuvo su biocompatibilidad y seguridad avalada en el ambiente de resonancia magnética, se debe orientar al paciente a respecto de esa condición.



Producto no reutilizable. La esterilidad, la limpieza requerida y la resistencia mecánica del dispositivo no está garantizada en caso de reutilización.



No utilice el producto si la embalage está danada o abierta, con el fin de minimizar los posibles riesgos relacionados con la transmisión de microorganismos o los posibles productos falsificados.

El producto se suministra en condición no estéril, pero ha demostrado biocompatibilidad, no son necesarios pasos de limpieza, desinfección o esterilización, ya que el paquete no ha sido violado. Si el producto, antes del uso, entre en contacto con superficies u otras sustancias distintas de finalidad de uso, se recomienda desechar la misma. El producto no debe ser reutilizado o reprocesado.

Aplicación de productos exclusivamente por profesionales cualificados, la utilización por persona sin conocimientos técnicos necesarios puede provocar un movimiento no deseado de los dientes, pérdida de masa ósea, pérdida de dientes o daños irreversibles.

Corresponde al profesional cualificado instruir al paciente sobre la higiene oral adecuada, para evitar la aparición de placa o enfermedades como la gingivitis, la periodontitis o la endocarditis.

Considerando que el producto se utiliza en contacto con las membranas mucosas y fluidos corporales, se recomienda aplicar las normas de salud profesional para la eliminación de los productos médicos de acuerdo con las normas de salud vigentes.

A fin de proteger la mucosa del contacto con el Cursor, si es necesario, coloque dos enlaces del Elástico en Cadena Corto en la cara posterior del Gurin, según la figura abajo:



ATENCIÓN:

La Morelli Ortodontia no se responsabiliza por los resultados obtenidos usando el producto sin precauciones adecuadas o el incumplimiento de las advertencias.

Códigos / Reference/ Códigos:

PT Cursor Mesializador e Distalizador

O Cursor Mesializador e Distalizador está disponível nos seguintes tamanhos.

EN Sliding Jig for Mesialization and Distalization

Sliding Jig for Mesialization and Distalization is available in the following sizes.

ES Cursor Mesializador y Distalizador

El Cursor Mesializador y Distalizador está disponible en los siguientes tamaños.

Cód. / Ref. / Cód.	Descrição / Description / Descripción
30.45.011	Cursor Mesializador e Distalizador - Curto - Sup. Esquerdo / Inf. Direito - Sliding Jig for Mesialization and Distalization Small Upper Left / Lower Right - Cursor Mesializador y Distalizador Corto Sup. Izquierdo / Inf. Derecho
30.45.012	Cursor Mesializador e Distalizador - Curto - Sup. Direito / Inf. Esquerdo - Sliding Jig for Mesialization and Distalization Small Upper Right / Lower Left - Cursor Mesializador y Distalizador Corto Sup. Derecho / Inf. Izquierdo
30.45.013	Cursor Mesializador e Distalizador - Médio - Sup. Esquerdo / Inf. Direito - Sliding Jig for Mesialization and Distalization Medium Upper Left / Lower Right - Cursor Mesializador y Distalizador Medio Sup. Izquierdo / Inf. Derecho
30.45.014	Cursor Mesializador e Distalizador - Médio - Sup. Direito / Inf. Esquerdo - Sliding Jig for Mesialization and Distalization Medium Upper Right / Lower Left - Cursor Mesializador y Distalizador Medio Sup. Derecho / Inf. Izquierdo
30.45.015	Cursor Mesializador e Distalizador - Longo - Sup. Esquerdo / Inf. Direito - Orthodontic Sliding Jig for Mesialization and Distalization Long Upper Left / Lower Right - Cursor Mesializador y Distalizador Largo Sup. Izquierdo / Inf. Derecho
30.45.016	Cursor Mesializador e Distalizador - Longo - Sup. Direito / Inf. Esquerdo - Sliding Jig for Mesialization and Distalization Long Upper Right / Lower Left - Cursor Mesializador y Distalizador Largo Sup. Derecho / Inf. Izquierdo

Controle de Revisões / Revision Control / Control de revisión

Revisão n° Revision n° Revisión n°	Data / Date / Fecha	Alterações / Alterations / Actualizaciones
00	07/2017	Elaboração e disponibilização no portal Morelli. / Elaboration and availability on the Morelli website. / Elaboración y disponibilidad en la página web Morelli.